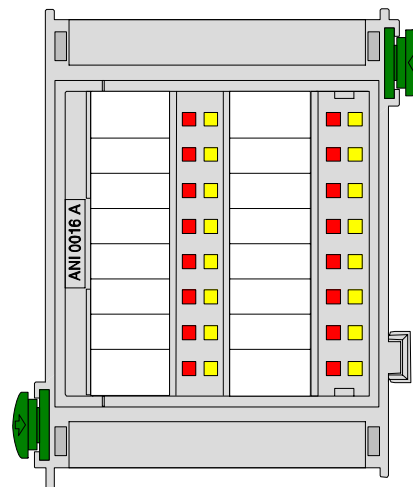
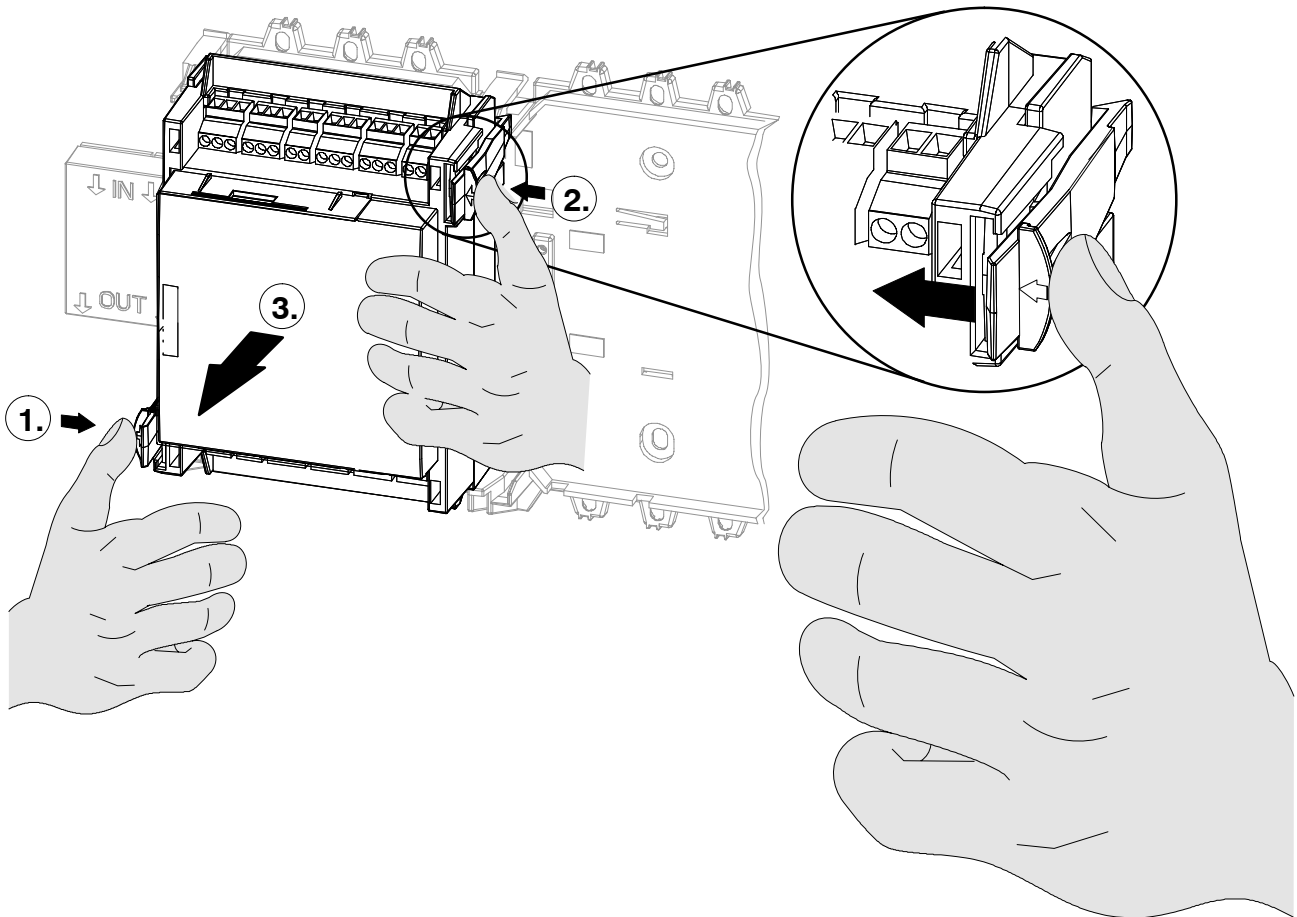
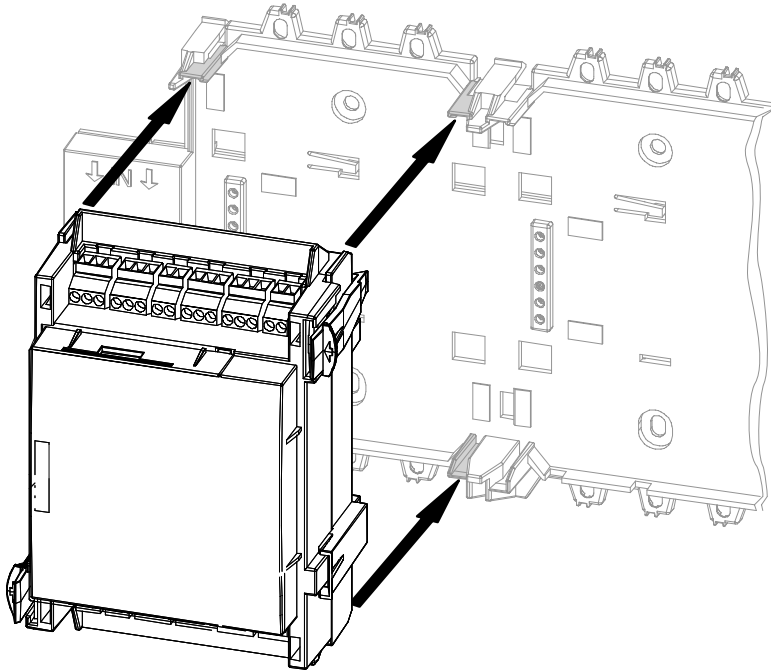




- AL** **Pershkrimi i pajisjes / Manual i instalimit**  
16 Moduli lajmërues urë
- BG** **Описание на продукта / Инструкција за монтаж**  
16-точков индикаторен модул
- CZ** **Popis produktu / Instalační manuál**  
16 bodov modul signalizacního zařízení
- D** **Produktbeschreibung / Montageanleitung**  
16 Punkt Anzeigemodul
- DK** **Produktbeskrivelse / Installationsmanual**  
Nummertavle med 16 punkter
- E** **Descripción del Producto / Manual de Instalación**  
Módulo de anunciador de 16 puntos
- EST** **Toote kirjeldus / Monteerimisjuhised**  
16 Punkti teadustamise moodul
- F** **Description de produit / Manuel d'installation**  
Module de signalisation 16 points
- FIN** **Tuotekuvaus / Asennusohjeet**  
16 pisteen ilmoitinmoduuli
- GB** **Product description / Installation manual**  
16 Point Annunciator Module
- GR** **Περιγραφή προϊόντος / Οδηγίες συναρμολόγησης**  
Δομοστοιχείο αναγγελίας 16 σημείων
- H** **Termékleírás / Telepítési kézikönyv**  
16 pontos jelzőmodul
- HR** **Opis proizvoda / Priručnik za instaliranje**  
16 modul dojavljivača točki
- I** **Descrizione prodotto / Manuale di installazione**  
Modulo di segnalazione 16 punti
- LT** **Gaminio aprašymas / Surinkimo instrukcija**  
16 taškų jutiklio modulis
- LV** **Izstrādājuma apraksts / Montāžas norādījumi**  
16 punktu signalizatora modulis
- N** **Produktbeskrivelse / Monteringsinstruksoner**  
16-punkts varslingsmodul
- NL** **Productomschrijving / Installatiehandleiding**  
Signaleringsmodule voor 16 zones
- P** **Descrição de Produto / Manual de Instalação**  
Avisador interno de 16 pontos
- PL** **Opis produktu / Instrukcja instalacji**  
16-punktowy wewnętrzny wskaźnik diodowy
- RO** **Prospecte / Manual de Instalara**  
Modul de semnalizare în 16 puncte
- RUS** **Техническое описание / Инструкція по установке**  
Модуль извещателя с 16 точками
- S** **Produkt beskrivning / Installation manual**  
16-punkters meddelandemodul
- SCG** **Opis proizvoda / Instalacijski priručnik**  
16 modul dojavljivača
- SLO** **Opis izdelka / Priročnik za montažo**  
Naznanitveni modul (16 točk)
- TR** **Ürün tanımı / Kurulum kılavuzu**  
16 Noktasal sinyal tablosu modülü

**ANI 0016 A**  
**4.998.137.262**





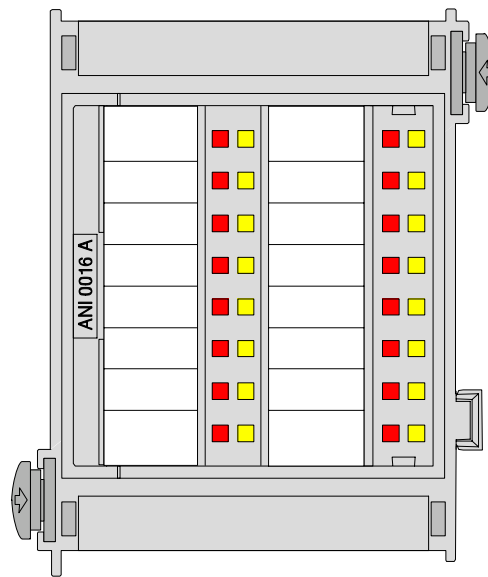
## Përshkrimi i funksioneve

- Moduli lajmërues është i pajisur me 16 LED të kuq për lajmërimin e alarmit dhe me 16 LED të verdhë për lajmërimin e mosfunksionimit dhe 16 pika detektimi shpjeguese.

Moduli ushqehet automatikisht me energji dhe është i gatshëm për punë nëpërmjet futjes në kremalierë.

Më vonë pikat e detektimit duhen përcaktuar nëpërmjet programimit të software-it [RPS].

Sipas programimit kemi edhe llojin e sinjalizimit (dritë konstante, vezullim i ngadalshëm, vezullim i shpejtë).



## Karakteristika teknike

Elementët e ekranit	16 LED të kuq (Ekranit i alarmit) 16 LED verdhë (Ekranit i defektit)
Konsumi maksimal i rrymës - pozicioni në gjendje qetësie (të gjithë LED-ët e çaktivizuar) - të gjithë LED-ët aktivizuar	6 mA 30 mA
Standartet e sigurisë	IEC 60950 / EN 60950
Mbrojtja EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC Part 15
Temperatura e lejuar e funksionimit	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Temperatura e lejuar e magazinimit	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Lagështia relative e lejuar	max. 95% nuk kondenson
Materiali dhe ngjyra e folësë	ABS Polylac plastik PA-766, antracit gjysëm i shndritshëm, RAL 7016
Dimensionet (Lart. x Gjer. x Gjat.)	përafërsisht 127 mm x 96 mm
Pesha	përafërsisht 206 g (7.3 oncë)

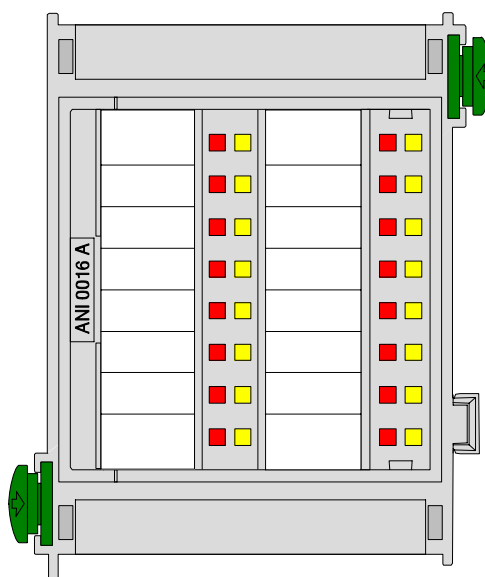
## Функционално описание

- Модуль извещателя оборудован 16 красными светодиодами для сигнализации тревоги и 16 желтыми светодиодами для сигнализации сбоя в 16 свободно определяемых точках обнаружения.

Питание модуля автоматическое; включенный в распределительную магистраль, он готов к работе.

Работа точек обнаружения определяется через программное обеспечение для программирования [RPS].

Таким образом, программой также задается своеобразная индикация (постоянный свет, медленное мигание, быстрое мигание).



## Техническа спецификация

Элементы дисплея	16 червени светодиода (дисплей за аларми) 16 жълти светодиода (дисплей за неизправности)
Максимално потребление на ток - режим готовност (всички светодиоди изключени) - всички светодиоди включени	6 mA 30 mA
Клас на безопасност	II съгласно IEC 60950 / EN 60950
Защита за EMI / EMC	EN 50081-1 / FCC Част 15
Клас на защита	IP 30 съгласно IEC 60529
Работна температура	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Температура на съхранение	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Допустима относителна влажност	макс. 95% без кондензация
Материал и цвят на корпуса	ABS пластмаса PolyIac PA-766 (UL94 V-0), полугланцов антрацит, RAL 7016
Размери (В x Ш x Д)	прибл. 127 x 96 x 60 мм
Тегло	прибл. 206 г

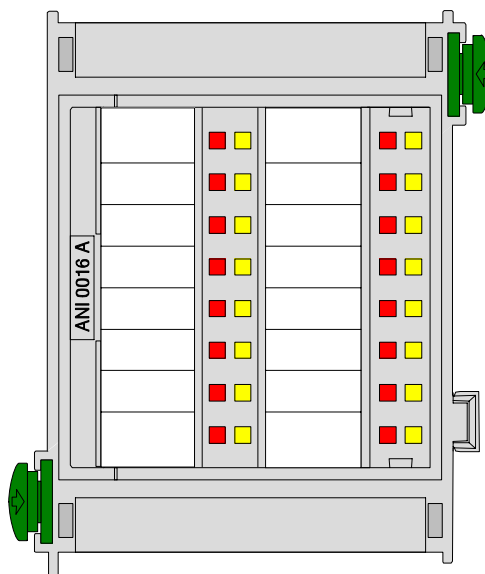
## Popis funkcí

- Zobrazovací modul je vybaven 16 červenými indikátory LED pro ohlášení poplachu a 16 žlutými indikátory LED pro ohlášení poruchy na 16 volně definovatelných detekčních bodech.

Modul je automaticky napájen proudem a připraven k provozu zasunutím do desky.

Poté je nutné definovat detekční body pomocí programovacího softwaru [RPS].

Takto je programovatelný také druh indikace (stálé světlo, pomalé blikání, rychlé blikání).



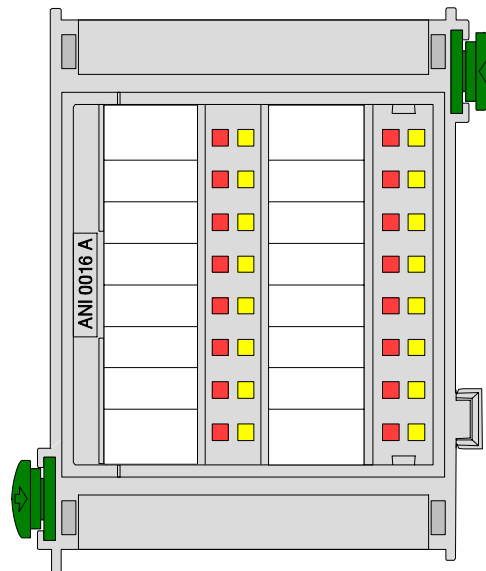
## Technické údaje

Zobrazovací prvky	16 červených indikátorů LED (zobrazení poplachu) 16 žlutých indikátorů LED (zobrazení poruchy)
Maximální spotřeba proudu - pohotovostní režim (všechny indikátory LED vyp) - všechny indikátory LED zap	6 mA 30 mA
Bezpečnostní normy	IEC 60950 / EN 60950
Ochrana EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC Část 15
Přípustná provozní teplota	-5 °C . . . 50 °C
Přípustná skladovací teplota	-20 °C . . . 60 °C
Přípustná relativní vlhkost	maximálně 95% nekondenzující
Materiál a barva krytu	Plast ABS Polylac PA-766, pololesklá antracitová, RAL 7016
Rozměry (v x š x h)	přibl. 127 mm x 96 mm x 60 mm
Hmotnost	přibl. 206 g

## Funktionsbeschreibung

- Das Anzeigemodul mit 16 gelben und 16 roten LEDs ermöglicht die Statusanzeige von bis zu 16 individuell programmierbaren Meldepunkten

Die Programmierung der Meldepunkte erfolgt mit der FPA-5000 Parametriersoftware RPS (Remote Programming Software)



## Technische Daten

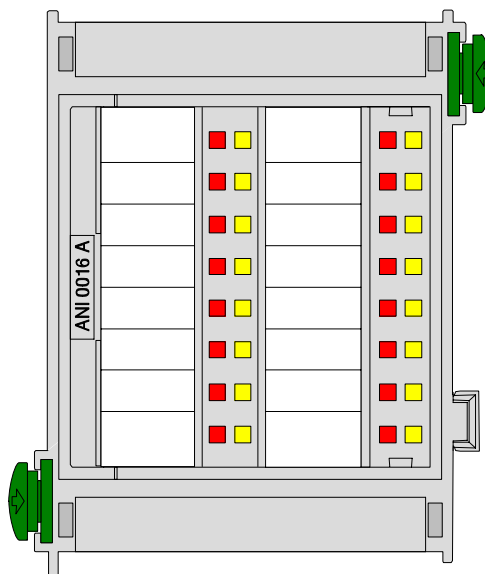
Anzeigeelemente	16 LEDs rot 16 LEDs gelb
Eingangsspannung (min - max)	20V DC - 30V DC / 5V DC $\pm$ 5%
Maximale Stromaufnahme - Ruhebetrieb (alle LEDs Aus) - im Alarmfall (alle LEDs An)	6mA 30mA
Sicherheitsklasse	IEC 60950 / EN 60950
EMV-Störfestigkeit	EN 50130-4 / UL 864 / FCC Part 15
EMV-Störaussendung	EN 50081-1 / UL 864 / FCC Part 15
Zulässige Betriebstemperatur	-5°C ... 50°C (23°F ... 122°F)
Zulässige Lagertemperatur	-20°C ... 60°C (-4°F ... 140°F)
Zulässige relative Feuchte	max. 95% nicht kondensierend
Gehäusematerial und Farbe	ABS Kunststoff, Polylac PA-766 (UL94 V-0), seidenmatt anthrazit, RAL 7016
Abmessungen (H x B x T)	ca. 127 x 96 x 60mm (5.0 x 3.8 x 2.4 inches)
Gewicht	ca. 150g (5.3 ounces)

## Funktionsbeskrivelse

- Nummertavlemodul har 16 røde lysdioder til alarmer, og 16 gule lysdioder til fejlfunktion, som frit kan placeres på 16 forskellige detektionspunkter.

Modulet forsynes automatisk med strøm, og er klar til brug, så snart det er tilsluttet skinnen. Derefter skal detektionspunkterne defineres via programmeringssoftwaren [RPS].

Typen af indikation kan også programmeres (konstant lys, langsomme blink, hurtigt blink).

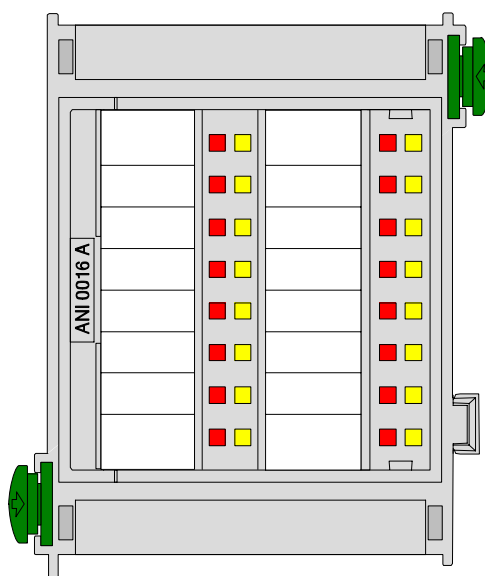


## Tekniske specifikationer

Vis enheder	16 røde lysdioder (Alarmer) 16 gule lysdioder (Fejl)
Maks. strømforbrug - standby-tilstand (alle lysdioder slukket) - alle lysdioder tændt	6 mA 30 mA
Sikkerhedsstandarder	IEC 60950 / EN 60950
EMI / EMC beskyttelse	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC del 15
Tilladt driftstemperatur	-5 °C . . . 50 °C
Tilladt opbevaringstemperatur	-20 °C . . . 60 °C
Tilladt relativ luftfugtighed	maks. 95% ikke kondenserende
Kabinetmateriale og -farve	ABS plast Polylac PA-766, halvgloss antracit, RAL 7016
Dimensioner (H x B x D)	ca. 127 x 96 x 60 mm
Vægt	ca. 206 g

## Descripción de las funciones

- El módulo anunciador está equipado con 16 LEDs rojos para el aviso de alarmas y con 16 LEDs amarillos para el aviso de funcionamiento anómalo en 16 puntos de detección de libre definición. El módulo es alimentado automáticamente y está listo para funcionar enchufándolo en la regleta. Se deben definir los puntos de detección adicionales a través del software de programación [RPS]. También es programable el tipo de indicación (luz constante, destellos lentos, destellos rápidos).



## Especificaciones técnicas

Elementos de la pantalla	16 LEDs rojos (pantalla alarma) 16 LEDs amarillos (pantalla averías)
Consumo máximo de corriente - modo de espera (todos los LEDs apagados) - todos los LEDs encendidos	6 mA 30 mA
Normas de seguridad	IEC 60950 / EN 60950
Protección EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 61000-6-3 / UL 864 / FCC Parte 15
Temperatura de funcionamiento permitida	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Temperatura de almacenamiento permitida	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Humedad relativa permitida	máx. 95% sin condensación
Material y color de la carcasa	Plásticos ABS Polylac PA-766, antracita semibrillante, RAL 7016
Dimensiones (A x A x P):	aprox. 127 x 96 x 60 mm
Peso	aprox. 206 g (7,3 onzas)



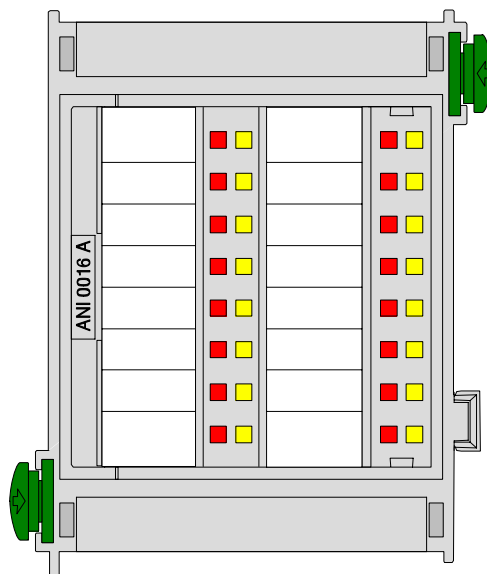
## Funktsionaalne kirjeldus

- Viiteseadme moodul on varustatud 16 punase LED'iga häire teatamiseks ning 16 kollase LED'iga tõrke teatamiseks 16-s määratavas punktis.

Moodul on automaatsel toitel ning rööbastele paigaldamisel kohe valmis käitamiseks.

Määratavad anduripunktid peavad olema määratud programmeerimistarkvara abil [RPS].

Sellest tulenevalt võib märguteateid tarkvaraliselt muuta (pidev tuli, aeglane vilkumine, kiire vilkumine).



## Tehniline kirjeldus

Kuvaelemendid	16 punast LEDi (Häirekuvar) 16 kollast LEDi (Tõrkekuvar)
Maksimaalne hetke voolutarbimine - ooterežiimis (kõik LEDid on väljas) - kõik LED'id on sees	6 mA 30 mA
Ohutusstandardid	IEC 60950 / EN 60950
EMI / EMC kaitse	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC Osa 15
Lubatud käitamistemperatuur	-5 °C ... 0 °C (23 °F ... 122 °F)
Lubatud ladustamistemperatuur	-20 C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Lubatud suhteline niiskus	Maks. 95% mitte-kondenseeruv
Kaitseümbrise materjal ning värvus	ABS plastik Polylac PA-766, poolläikiv antratsiit, RAL 7016
Mõõtmed (Kõrgus x Laius x Sügavus)	umbes 127 x 96 x 60 mm
Kaal	umbes 206 g (7,3 untsi)

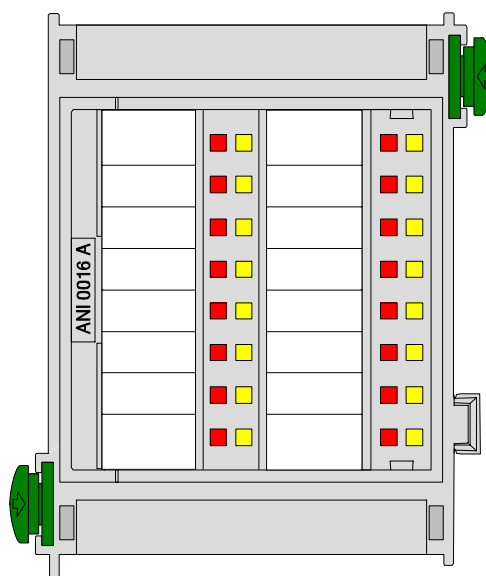
## Description fonctionnelle

- Le module de signalisation comprend 16 voyants DEL rouges pour la signalisation des alarmes et 16 voyants DEL jaunes pour la signalisation des défaillances en 16 points de détection librement définissables.

Le module est automatiquement alimenté et fonctionnel dès son insertion dans le rail.

Les points de détection doivent ensuite être définis au moyen du logiciel de programmation [RPS].

Le type d'indication (reste allumé, clignotement lent, clignotement rapide) est également programmable.

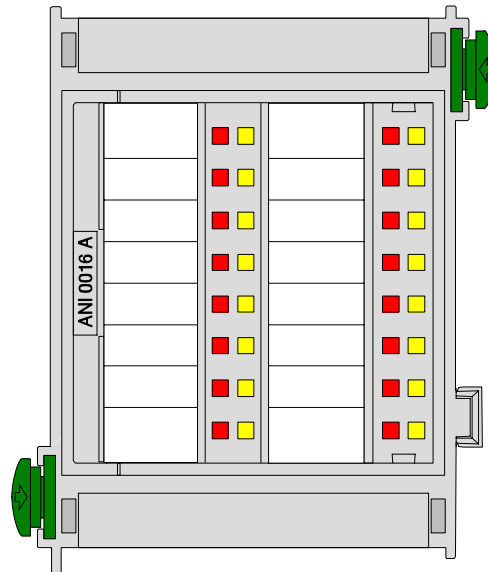


## Caractéristiques techniques

Éléments d'affichage	16 voyants DEL rouges (affichage des alarmes) 16 voyants DEL jaunes (affichage des défaillances)
Consommation de courant maximale - mode veille (tous les voyants DEL éteints) - tous les voyants DEL allumés	6 mA 30 mA
Normes de sécurité	CEI 60950 / EN 60950
Protection EMI / CEM	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC partie 15
Température de fonctionnement admissible	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Température de stockage admissible	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Taux d'humidité relative admissible	max. 95 % sans condensation
Matière et couleur du boîtier	Plastique ABS Polylac PA-766, anthracite semi-brillant, RAL 7016
Dimensions (H x l x P)	environ 127 x 96 x 60 mm
Poids	environ 206 g (7,3 onces)

## Toiminnan kuvaus

- Ilmoitinmoduulissa on 16 punaista merkkivaloa hälytysten ja 16 keltaista merkkivaloa toimintahäiriöiden ilmaistamiseen ja ne voidaan vapaasti määrittää 16 eri tunnistuspisteeseen. Moduuleihin kytketään virta automaattisesti ja ne ovat heti käyttövalmiit, kun ne liitetään kiskoon. Seuraavaksi ohjelmoidaan tunnistuspisteet ohjelmiston [RPS] avulla. Tällöin voidaan ohjelmoida myös tapa, jolla merkkivalo ilmoittaa kulloisestakin tilanteesta (palaa jatkuvasta, vilkkuu hitaasti, vilkkuu nopeasti).



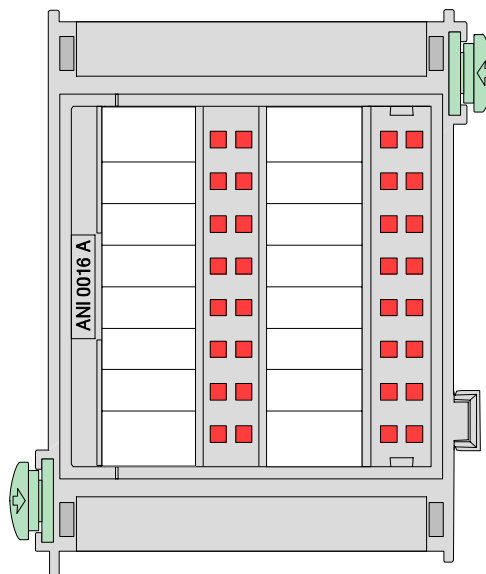
## Tekniset tiedot

Näyttöosat	16 punaista merkkivaloa (hälytys) 16 keltaista merkkivaloa (toimintahäiriö)
Virrankulutus enintään - valmiustilassa (kaikki merkkivalot sammutettu) - kaikki merkkivalot palavat	6 mA 30 mA
Turvallisuusstandardit	IEC 60950 / EN 60950
EMI / EMC-suojaus	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC Part 15
Käyttölämpötila	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Säilytyslämpötila	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Suhteellinen kosteus	enintään 95 % (tiivistymätön)
Kotelon materiaali ja väri	ABS-muovi Polylac PA-766, puolikiiltävä anthrazit, RAL 7016
Mitat (K x L x S)	noin 127 x 96 x 60 mm
Paino	noin 206 g

## Functional description

- The annunciator module with 16 red and 16 yellow LEDs enables the indication of alarms or messages at 16 different points. These points can be programmed without restrictions.

The LED outputs are assigned with the FPA-5000 programming tool RPS (Remote Programming Software)



## Technical Specification

Indication elements	16 LEDs red 16 LEDs yellow
Input voltage (min - max)	20 V DC - 30 V DC
Max. current consumption - standby mode (all LEDs off) - alarm mode (all LEDs on)	6mA 30mA
Safety standards	IEC 60950 / EN 60950
EMI / EMC protection	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC Part 15
Permissible operating temperature	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Permissible storage temperature	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Permissible relative humidity	max. 95% non condensing
Housing material and color	ABS plastics Polylac PA-766, semi gloss anthrazit, RAL 7016
Dimensions (H x W x D)	approx. 127 x 96 x 60 mm (5.0 x 3.8 x 2.4 inches)
Weight	approx. 150 g (5.3 ounces)

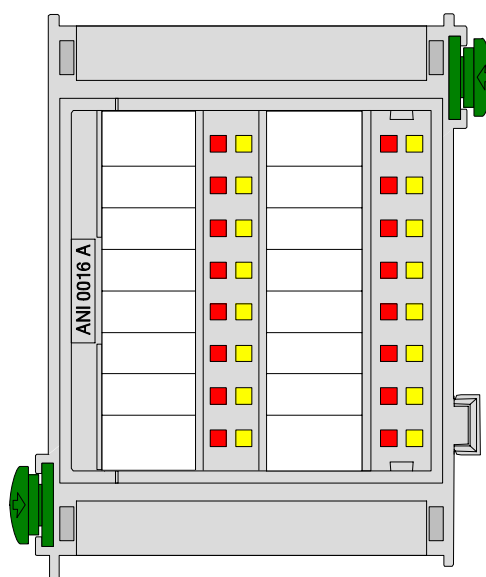
## Περιγραφή λειτουργίας

- Το δομοστοιχείο αναγγελίας διαθέτει 16 κόκκινες φωτιόδους (LED) για την αναγγελία συναγερμών και 16 κίτρινα LED για την αναγγελία δυσλειτουργιών σε 16 ελεύθερα καθοριζόμενα σημεία.

Το δομοστοιχείο τροφοδοτείται αυτόματα με ρεύμα και καθίσταται έτοιμο για χρήση μόλις το προσαρτήσετε στον οδηγό.

Στη συνέχεια, θα πρέπει να καθορίσετε τα σημεία ανίχνευσης μέσω του λογισμικού προγραμματισμού [RPS].

Και ο τρόπος λειτουργίας των φωτεινών ενδείξεων (σταθερά αναμμένες, αργά παλλόμενες, γρήγορα παλλόμενες) είναι προγραμματιζόμενος.



## Τεχνικές προδιαγραφές

Στοιχεία ενδείξεων	16 κόκκινα LED (ένδειξη συναγερμών) 16 κίτρινα LED (ένδειξη δυσλειτουργιών)
Μέγιστη κατανάλωση ρεύματος - σε κατάσταση αναμονής (όλα τα LED σβηστά) - όλα τα LED αναμμένα	6 mA 30 mA
Πρότυπα ασφαλείας	IEC 60950 / EN 60950
Προστασία EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC Μέρος 15
Επιτρεπτή θερμοκρασία λειτουργίας	-5 °C . . . 50 °C (23 °F . . . 122 °F)
Επιτρεπτή θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C . . . 60 °C (-4 °F . . . 140 °F)
Επιτρεπτή σχετική υγρασία	Μέγ. 95% μη συμπυκνούμενη
Υλικό κατασκευής και χρώμα περιβλήματος	Πλαστικό ABS Polyloc PA-766, ημι-ματ ανθρακί, RAL 7016
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	περ. 127 x 96 x 60 mm
Βάρος	περ. 206 g

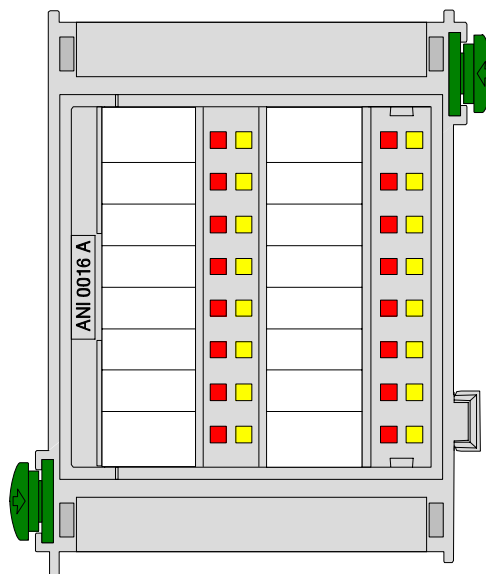
## A működés ismertetése

- A jelzőmodul 16 szabadon definiálható érzékelési ponton 16 piros LED-del rendelkezik riasztáshoz, és 16 sárga LED-del hibajelzéshez.

A modul a sínre csatlakoztatva rögtön áramot kap, és automatikusan bekapcsolódik.

Az érzékelési pontok definiálását a programozó szoftverrel [RPS] kell elvégezni.

A jelzés módja (folyamatos fény, lassú villogás, szapura villogás) szintén programozható.



## Mszaki adatok

Kijelzőszervek	16 piros színű LED (riasztáshoz) 16 sárga színű LED (hibajelzéshez)
Maximális áramfelvétel - készenléti mód (egy LED sem jelez) - összes LED jelez	6 mA 30 mA
Biztonsági szabványok	IEC 60950 / EN 60950
EMI / EMC-védelem	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC 15. rész
Megengedett üzemi hőmérséklet	-5 °C . . . 50 °C
Megengedett tárolási hőmérséklet	-20 °C . . . 60 °C
Megengedett relatív páratartalom	max. 95% nem lecsapódó
Ház anyaga és színe	ABS Polylac PA-766 anyag, félfényes antracit, RAL 7016
Méretetek (mag. x szél. x mélys.)	kb. 127 x 96 x 60 mm
Súly	kb. 206 g

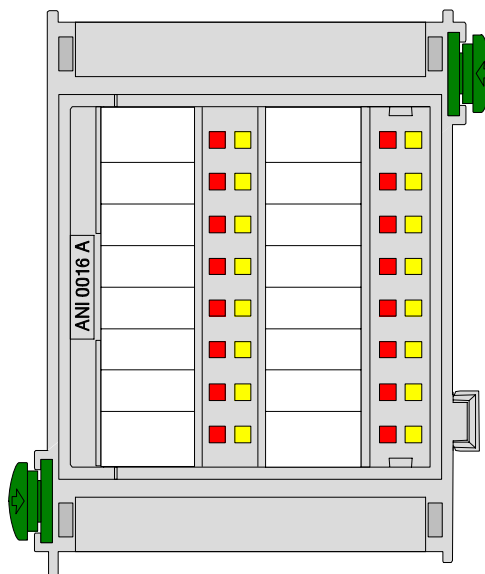
## Opis funkcija

- Modul dojavljivanja opremljen je sa 16 crvenih LED dioda za dojavu alarma i 16 žutih LED dioda za dojavu kvara na 16 točaka prepoznavanja koje se mogu definirati po želji.

Modul ima automatsko napajanje i spreman je za rad nakon uključivanja u priključak.

Nakon toga se moraju odrediti točke prepoznavanja preko softvera za programiranje [RPS].

Dakle, programirati se može i način prikazivanja (stalno svjetlo, lagano treperenje, brzo treperenje).



## Tehničke specifikacije

Elementi prikaza	16 crvenih LED dioda (prikaz alarma) 16 žutih LED dioda (prikaz pogreške)
Maksimalna potrošnja struje - stanje mirovanja (sve LED diode su isključene) - sve LED diode su uključene	6 mA 30 mA
Sigurnosni standardi	IEC 60950 / EN 60950
EMI / EMC zaštita	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC dio 15
Dopuštena radna temperatura	-5 °C . . . 55 °C (23 °F . . . 122 °F)
Dopuštena temperatura za skladištenje	-20 °C . . . 60 °C (-4 °F . . . 140 °F)
Dopuštena relativna vlažnost	maks. 95% bez kondenzacije
Materijal i boja kućišta	ABS plastika Polyloc PA-766, polusjajni antracit, RAL 7016
Dimenzije (V x Š x D)	oko 127 x 96 x 60 mm
Težina	oko 206 g (7,3 unci)

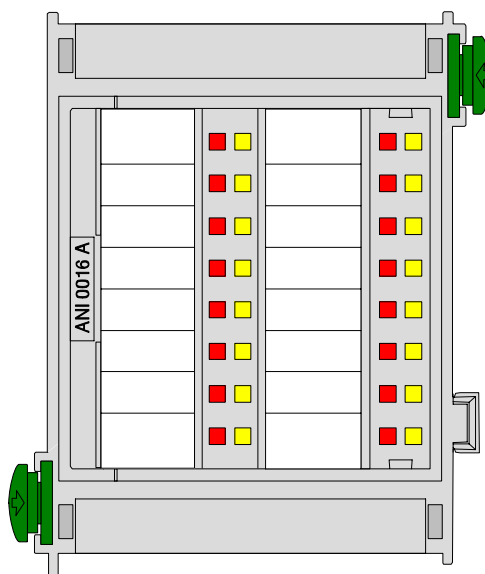
## Descrizione del funzionamento

- Il modulo di segnalazione è dotato di 16 LED rossi per la segnalazione degli allarmi e di 16 LED gialli per la segnalazione di malfunzionamenti in 16 punti di rivelazione liberamente definibili.

Il modulo viene alimentato automaticamente ed è pronto per il funzionamento mediante innesto nel binario.

Successivamente, i punti di rivelazione devono essere impostati mediante il software di programmazione [RPS].

In tal modo, è possibile programmare anche il tipo di indicazione (luce fissa, lampeggio lento, lampeggio rapido).



## Specifiche tecniche

Elementi di controllo	16 LED rossi (indicazione allarme) 16 LED gialli (indicazione guasto)
Consumo massimo di corrente - modalità standby (tutti i LED spenti) - tutti i LED accesi	6 mA 30 mA
Standard di sicurezza	IEC 60950/EN 60950
Protezione EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC Parte 15
Temperatura di esercizio consentita	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Temperatura di stoccaggio consentita	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Umidità relativa consentita	max. 95% senza condensa
Materiale e colore custodia	Plastica ABS Polylac PA-766, antracite semilucida, RAL 7016
Dimensioni (A x L x P)	circa 127 x 96 x 60 mm
Peso	circa 206 g



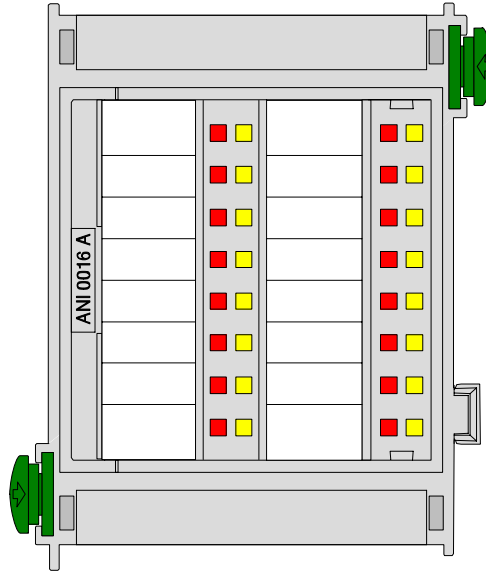
## Funkcijų aprašymas

- Apsaugos modulyje yra 16 raudonų pavojaus signalo ir 16 geltonų indikatorių lemputėlių, skirtų pranešti apie pavojų 16 detekcijos vietų.

Modulis maitinamas automatiškai ir veikia vos tik prijungus prie skersinio.

Po to, naudojantis programine įranga [RPS], turi būti nustatyti detekcijos taškai.

Programuojamas ir įspėjimo tipas (indikatoriaus lemputė dega, lėtai mirksi, greitai mirksi).



## Techninės specifikacijos

Displėjaus elementai	16 raudonų indikatoriaus lemputėlių (pavojaus pranešimas) 16 geltonų indikatoriaus lemputėlių (gedimo pranešimas)
Didžiausias srovės sunaudojimas - visos indikatoriaus lemputės išjungtos - visos indikatoriaus lemputės	6 mA (budėjimo režimu) 30 mA
Saugos standartai	IEC 60950 / EN 60950
EMI / EMC sauga	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC 15 dalis
Leistina eksploatavimo temperatūra	-5 °C . . . 50 °C (23 °F . . . 122 °F)
Leistina laikymo temperatūra	-20 °C . . . 60 °C (-4 °F . . . 140 °F)
Leistina santykinė drėgmė	maks. 95% nesikondensuoja
Korpuso medžiaga ir spalva	ABS plastikas "Polylac PA-766", pusiau blizgus antracitas, RAL 7016
Dydžiai (aukštis x plotis x gylis)	apie 127 x 96 x 60 mm
Svoris	apie 206 g

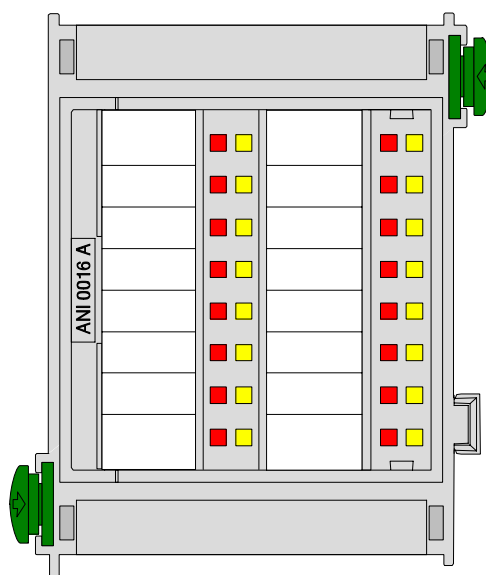
## Funkcionālais apraksts

- Signalizatora modulis ir aprīkots ar 16 sarkanām gaismas diodēm, kas ziņo par trauksmi, un 16 dzeltenām gaismas diodēm, kas ziņo par bojājumiem 16 brīvi izvēlētos pārbaudes punktos.

Moduli automātiski apgādā ar strāvu, un tas ir gatavs darbam, to iespraužot sliedē.

Pēc tam ar programmēšanas programmatūru [RPS] ir jāizvēlas pārbaudes punkti.

Tādējādi var ieprogrammēt arī indikācijas veidu (nepārtraukta gaisma, lēna mirgošana, ātra mirgošana).



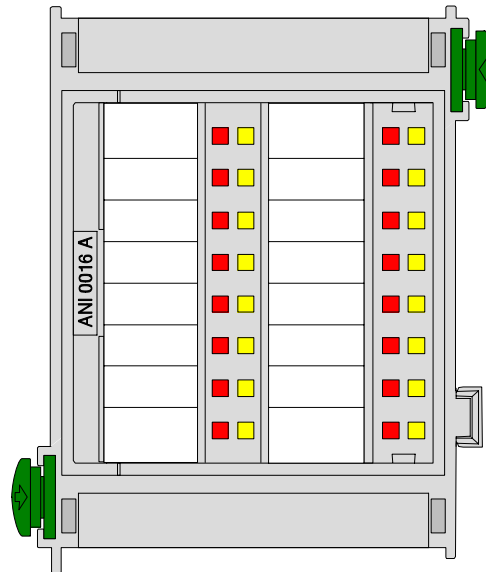
## Tehniskā specifikācija

Displeja elementi	16 sarkanas gaismas diodes (trauksmes displejs) 16 dzeltenas gaismas diodes (kļūdu displejs)
Maksimālais sprieguma patēriņš - visas gaismas diodes ir izslēgtas - visas gaismas diodes ieslēgtas	6 mA (gaidīšanas režīms) 30 mA
Drošības standarti	IEC 60950 / EN 60950
EMI / EMC aizsardzība	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC Part 15
Pieļaujamā darba temperatūra	-5 °C . . . 50 °C (23 °F . . . 122 °F)
Pieļaujamā uzglabāšanas temperatūra	-20 °C . . . 60 °C (-4 °F . . . 140 °F)
Pieļaujamais relatīvais mitrums	maks. 95%, nekondensējošs
Apvalka materiāls un krāsa	ABS plastmasa Polylac PA-766, daļēji glancēts antracīts, RAL 7016
Izmēri (A x P x D)	aptuveni 127 x 96 x 60 mm
Svars	aptuveni 206 g (7,3 unces)

## Funksjonsbeskrivelse

- Varslingsmodulen er utstyrt med 16 røde lysdioder for alarmvarsling og 16 gule lysdioder for varsling av funksjonsfeil på 16 egendefinerte deteksjonspunkter.

Modulen har en automatisk strømforsyning og er klar til bruk så snart den er koblet til skinnen. Deretter må deteksjonspunktene defineres ved hjelp av programmeringsprogramvaren [RPS]. Her kan du også programmere hva slags varsling du ønsker (fast lys, sakte blinking, rask blinking).



## Tekniske spesifikasjoner

Displayelementer	16 røde lysdioder (alarmvisning) 16 gule lysdioder (feilvisning)
Maksimalt strømforbruk - standbymodus (alle lysdioder av) - alle lysdioder på	6 mA 30 mA
Sikkerhetsstandarder	IEC 60950 / EN 60950
EMI- / EMC-beskyttelse	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC del 15
Tillatt driftstemperatur	-5 °C . . . 50 °C (23 °F . . . 122 °F)
Tillatt lagringstemperatur	-20 °C . . . 60 °C (-4 °F . . . 140 °F)
Tillatt relativ fuktighet	Maks. 95 % ikke-kondenserende
Husmateriale og -farge	ABS-plast Polylac PA-766, halvblank koksgrå, RAL 7016
Mål (H x B x D)	Ca. 127 x 96 x 60 mm
Vekt	Ca. 206 g (7,3 unser)

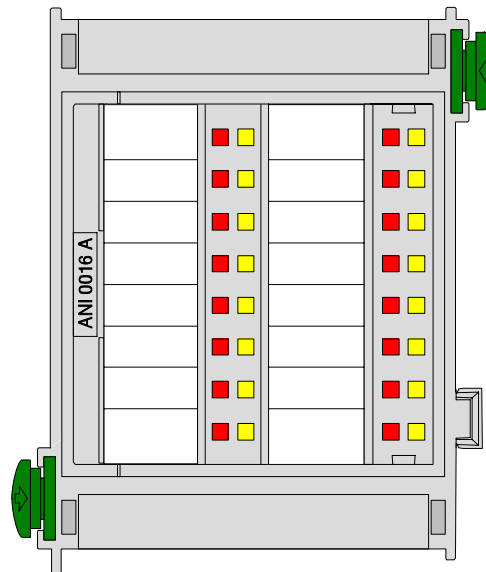
## Funcities

- De signaleringsmodule is voorzien van 16 rode LED's voor alarmsignalering op 16 gele LED's voor storingsignalering voor 16 vrij te definiëren detectiezones.

De module wordt automatisch van stroom voorzien en is bedrijfs gereed na inpluggen in de rail.

De detectiezones moeten vervolgens met de programmeersoftware [RPS] worden gedefinieerd.

Ook het type indicatie kan worden geprogrammeerd (continu branden, langzaam knipperen, snel knipperen).



## Technische specificatie

Indicatie-elementen	16 LED's, rood (alarindicatie) 16 LED's geel (storingsindicatie)
Maximaal stroomverbruik - stand-by-modus (alle LED's uit) - alle LED's aan	6 mA 30 mA
Veiligheidsnormen	IEC 60950 / EN 60950
EMI/EMC-beveiliging	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC deel 15
Toegestane bedrijfstemperatuur	-5 °C . . . 50 °C
Toegestane opslagtemperatuur	-20 °C . . . 60 °C
Toegestane relatieve vochtigheid	max. 95% niet-condenserend
Materiaal en kleur van de behuizing	ABS-kunststof Polylac PA-766, halfglans antraciet, RAL 7016
Afmetingen (H x B x D)	ca. 127 x 96 x 60 mm
Gewicht	ca. 206 g

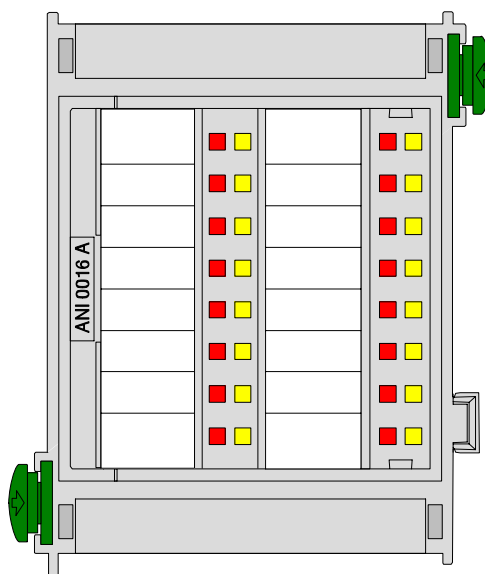
## Descrição funcional

- O módulo indicador com 16 LEDs vermelhos para indicação de alarme e 16 LEDs amarelos para indicação de avaria nos 16 pontos de detecção livres para definição.

O módulo integra alimentação automática e fica pronto a funcionar quando é ligado à calha.

Os pontos de detecção subsequentes têm de ser definidos através do software de programação [RPS].

Assim, o tipo de indicação é também programável (luz constante, intermitência lenta, intermitência rápida).



## Especificações técnicas

Elementos do ecrã	16 LEDs vermelhos (ecrã de alarme) 16 LEDs amarelos (ecrã de falhas)
Consumo máximo de corrente - todos os LEDs desligados (modo de espera) - todos os LEDs ligados	6 mA 30 mA
Normas de segurança	IEC 60950 / EN 60950
Protecção EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC Parte 15
Temperatura de funcionamento permitida	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Temperatura de armazenamento permitida	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Humidade relativa permitida	máx. 95% sem condensação
Material e cor da caixa	Plástico ABS Polyloc PA-766, antracite semibrilhante, RAL 7016
Dimensões (A x L x P)	aprox. 127 x 96 x 60 mm
Peso	aprox. 206 g (7,3 onças)

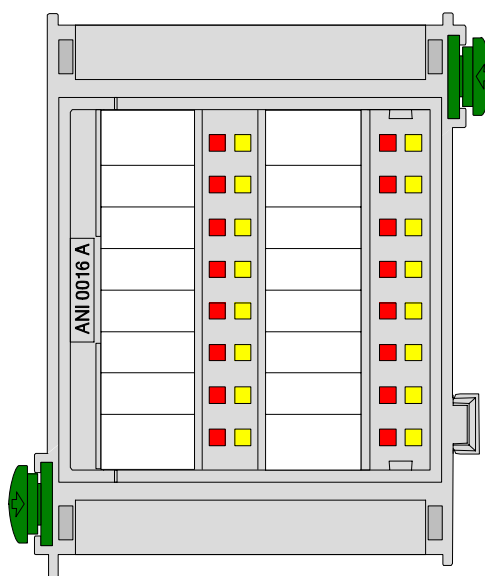
## Opis działania

- Wewnętrzny wskaźnik diodowy został wyposażony w 16 czerwonych diod LED służących do sygnalizowania alarmu oraz 16 żółtych diod LED do sygnalizowania awarii w 16 programowalnych punktach detekcji.

Wskaźnik jest zasilany automatycznie i gotowy do pracy po podłączeniu do szyny.

Punkty detekcji określa się za pomocą oprogramowania RPS.

Istnieje również możliwość zaprogramowania rodzaju sygnalizacji (światło ciągłe, miganie wolne lub szybkie).



## Dane techniczne

Wskaźniki	16 czerwonych diod LED (sygnalizacja alarmu) 16 żółtych diod LED (sygnalizacja awarii)
Maksymalny pobór prądu - wszystkie diody LED zgaszone - wszystkie diody LED zapalone	6 mA (w trybie gotowości) 30 mA
Normy bezpieczeństwa	IEC 60950 / EN 60950
Ochrona przed zakłóceniami EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC, Część 15
Dopuszczalna temperatura pracy	-5 °C . . . 50 °C
Dopuszczalna temperatura przechowywania	-20 °C . . . 60 °C
Dopuszczalna wilgotność względna	maks. 95% bez kondensacji
Materiał i kolor obudowy	tworzywo ABS Polylac PA-766, antracyt, półpołysk, RAL 7016
Wymiary (wys. x szer. x gł.)	ok. 127 x 96 x 60
Masa	ok. 206 g

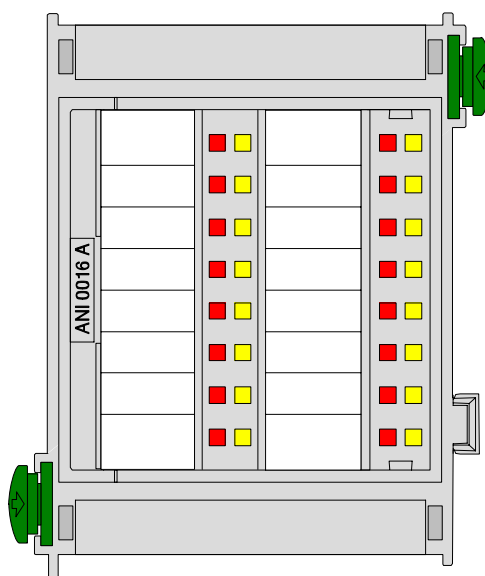
## Descriere funcțională

- Modulul de semnalizare este prevăzut cu 16 leduri de culoare roșie pentru alarmă și cu 16 leduri de culoare galbenă pentru indicarea unei defecțiuni în 16 puncte de detectare care pot fi definite liber.

Modulul se alimentează automat și poate fi pus în funcțiune prin conectarea la șină.

Ulterior, punctele de detectare trebuie definite cu ajutorul aplicației software [RPS].

De asemenea, poate fi programat și tipul de indicare (lumină continuă, intermitent lent, intermitent rapid).



## Specificații tehnice

Elemente de afișare	16 leduri roșii (Afișare alarmă) 16 leduri galbene (Afișare defecțiune)
Consum maxim de energie - toate ledurile oprite (mod standby) - toate ledurile pornite	6 mA 30 mA
Standarde de siguranță	IEC 60950 / EN 60950
Protecție EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC Part 15
Temperatură de funcționare permisă	-5 °C . . . 50 °C (23 °F . . . 122 °F)
Temperatură de stocare permisă	-20 °C . . . 60 °C (-4 °F . . . 140 °F)
Umiditate relativă permisă	max. 95% fără condensare
Material și culoare carcasă	Plastic ABS Polylac PA-766, antracit semi-lucios, RAL 7016
Dimensiuni (H x l x A)	aprox. 127 x 96 x 60 mm
Greutate	aprox. 206 g (7,3 oz.)

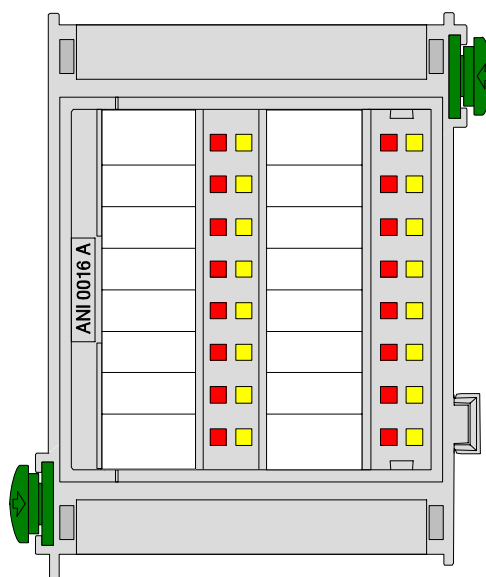
### Описание принципа действия

- Модуль извещателя оборудован 16 красными светодиодами для сигнализации тревоги и 16 желтыми светодиодами для сигнализации сбоя в 16 свободно определяемых точках обнаружения.

Питание модуля автоматическое; включенный в распределительную магистраль, он готов к работе.

Работа точек обнаружения определяется через программное обеспечение для программирования [RPS].

Таким образом, программой также задается своеобразная индикация (постоянный свет, медленное мигание, быстрое мигание).



### Техническое описание

Элементы дисплея	16 красных светодиодов (сигнализация тревоги) 16 желтых светодиодов (сигнализация отказа)
Максимальное потребление тока - все светодиоды выключены (режим ожидания) - все светодиоды включены	6 мА 30 мА
Стандарты безопасности	IEC 60950 / EN 60950
Защита от электромагнитных помех / электромагнитной совместимости	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC часть 15
Допустимая рабочая температура	-5 °C ... 50 °C (23 °F ... 122 °F)
Допустимая температура хранения	-20 °C ... 60 °C (-4 °F ... 140 °F)
Допустимая относительная влажность	макс. 95% без конденсата
Материал и цвет корпуса	Пластмасса ABS Polylac PA-766, полуматовый антрацит, RAL 7016
Размеры (В x Ш x Г)	прибл. 127 x 96 x 60 мм
Вес	прибл. 206 г (7,3 унции)



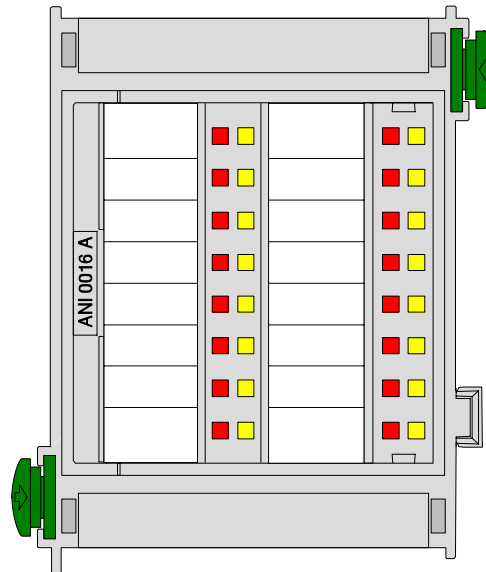
## Funktionsbeskrivning

- Meddelandemodulen är utrustad med 16 röda lysdioder för larmmeddelanden och med 16 gula lysdioder för funktionsstörningsmeddelanden från 16 fritt definierbara detektorpunkter.

Modulen förses automatiskt med ström och är klar att användas när den ansluts till spåren.

Sedan måste detektorpunkterna anges med hjälp av programmeringsprogramvaran [RPS].

Med den programmeras även indikeringsättet (fast ljus, långsam blink, snabb blink).



## Teknisk specifikation

Displayelement	16 röda lysdioder (larmdisplay) 16 gula lysdioder (feldisplay)
Maximal strömförbrukning - viloläge (alla lysdioder av) - alla lysdioder på	6 mA 30 mA
Säkerhetsstandarder	IEC 60950 / EN 60950
EMI / EMC-skydd	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC del 15
Tillåten driftstemperatur	-5 °C till 50 °C
Tillåten förvaringstemperatur	-20 °C till 60 °C
Tillåten relativ luftfuktighet	max. 95 % icke-kondenserade
Inkapslingsmaterial och -färg	ABS-plast (Polylac PA-766), halvglättad antracit (RAL 7016)
Mått (H x B x D)	ca 127 x 96 x 60 mm
Vikt	ca 206 g

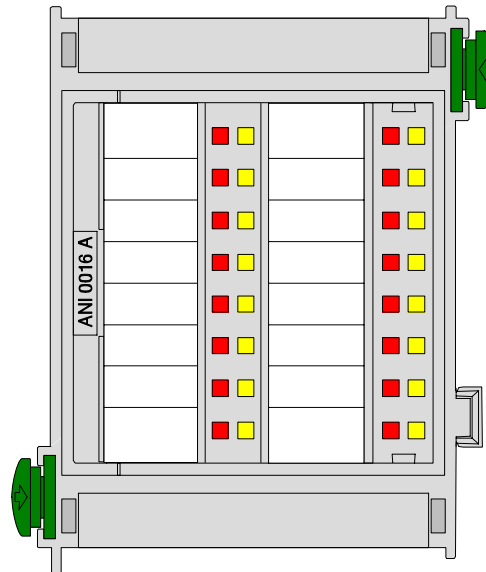
## Opis funkcija

- Modul dojavljivanja opremljen je sa 16 crvenih LED dioda za javljanje alarma i 16 žutih LED dioda za javljanje kvara na 16 tačaka prepoznavanja koje mogu slobodno da se definišu.

Modul ima automatsko napajanje i spreman je za rad nakon uključivanja u priključak.

Posle toga moraju da se odrede tačke prepoznavanja preko softvera za programiranje [RPS].

Dakle, može da se programira i način prikazivanja (stalno svetlo, lagano treperenje, brzo treperenje).



## Tehničke specifikacije

Elementi prikazivanja	16 crvenih LED dioda (prikazivanje alarma) 16 žutih LED dioda (prikazivanje greške)
Maksimalna potrošnja struje - sve LED diode su isključene - sve LED diode su uključene	6 mA (režim stanja pripravnosti) 30 mA
Bezbednosni standardi	IEC 60950 / EN 60950
EMI / EMC zaštita	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC deo 15
Dozvoljena radna temperatura	-5 °C . . . 50 °C (23 °F . . . 122 °F)
Dozvoljena temperatura za skladištenje	-20 °C . . . 60 °C (-4 °F . . . 140 °F)
Dozvoljena relativna vlažnost	maks. 95% bez kondenzacije
Materijal i boja kućišta	ABS plastika Polylac PA-766, polusjajni antracit, RAL 7016
Dimenzije (V x Š x D)	oko 127 x 96 x 60 mm
Težina	oko 206 g (7,3 unci)

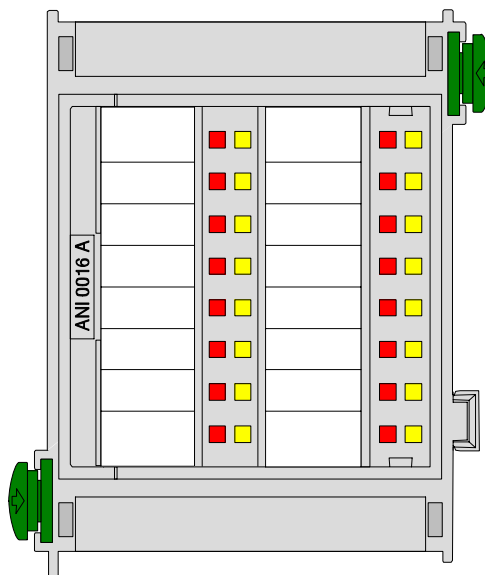
## Funkcionalni opis

- Nastavitveni modul je opremljen s 16 rdečimi LED indikatorji za obvestila o alarmu in s 16 rumenimi LED indikatorji za obvestila o napačnem delovanju na 16 prosto določljivih detekcijskih točkah.

Modul se samodejno napaja in je ob priključitvi na omrežje pripravljen na uporabo.

Detekcijske točke je potrebno določiti s programsko opremo [RPS].

Zato je mogoče programirati tudi način indikacije (indikatorji stalno svetijo, počasi utripajo, hitro utripajo).



## Tehnične specifikacije

Prikazni elementi	16 rdečih LED indikatorjev (prikaz alarma) 16 rumenih LED indikatorjev (prikaz napake)
Maksimalna poraba toka - vsi LED indikatorji so ugasnjeni - vsi LED indikatorji svetijo	6 mA (stanje pripravljenosti) 30 mA
Varnostni standardi	IEC 60950 / EN 60950
Zaščita EMI / EMC	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC del 15
Dovoljena delovna temperatura	-5 °C . . . 50 °C (23 °F . . . 122 °F)
Dovoljena hrambna temperatura	-20 °C . . . 60 °C (-4 °F . . . 140 °F)
Dovoljena relativna vlaga	maks. 95 % brez kondenza
Material in barva ohišja	ABS plastika poliuretanski lak PA-766, polsijajni antracitni, RAL 7016
Dimenzije (V x Š x G)	pribl. 127 x 96 x 60 mm
Masa	pribl. 206 g

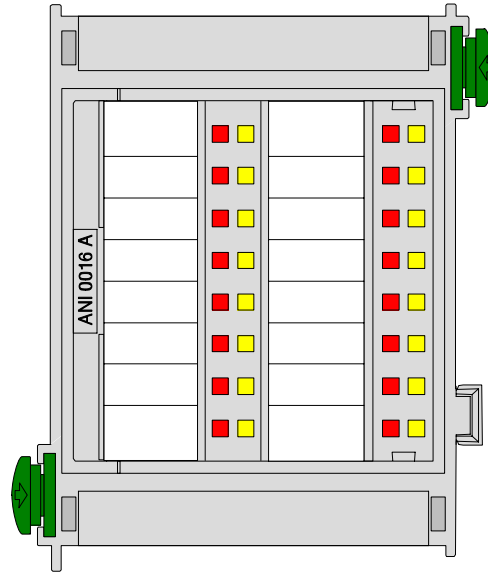
### Fonksiyonel açıklamalar

- Sinyal tablosu modülünde, 16 serbest tanımlanabilir algılama noktasında alarm bildirimi için 16 kırmızı LED ve arıza bildirimi için 16 sarı LED bulunmaktadır.

Modüle otomatik olarak güç verilir ve raya takılarak çalışmaya hazır hale gelir.

Daha sonraki algılama noktaları programlama yazılımı üzerinden [RPS] tanımlanmalıdır.

Dolayısıyla, programlanabilirlik de bir tür göstergedir (sabit ışık, yavaş yavaş yanıp sönme, hızlı yanıp sönme).



### Teknik Özellikler

Gösterge elemanları	16 LED kırmızı (Alarm ekranı) 16 LED sarı (Hata ekranı)
Maksimum akım tüketimi - tüm LED'ler kapalı (bekleme modu) - tüm LED'ler açık	6 mA 30 mA
Güvenlik standartları	IEC 60950 / EN 60950
EMI / EMC koruma	EN 50130-4 / EN 50081-1 / UL 864 / FCC Bölüm 15
İzin verilen çalışma sıcaklığı	-5 °C . . . 50 °C (23 °F . . . 122 °F)
İzin verilen saklama sıcaklığı	-20 °C . . . 60 °C (-4 °F . . . 140 °F)
İzin verilen bağıl nem	maks. %95 yoğunlaşmasız
Muhafaza malzemesi ve rengi	ABS plastik Polylac PA-766, yarı saydam antrasit, RAL 7016
Boyutlar (Y x G x D)	Yaklaşık 127 x 96 x 60 mm
Ağırlık	Yaklaşık 206 g (7,3 ons)







# **BOSCH**

**Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
Robert-Koch-Straße 100  
D-85521 Ottobrunn**

**Info-Service  
[www.bosch-sicherheitssysteme.de](http://www.bosch-sicherheitssysteme.de)  
[info.service@de.bosch.com](mailto:info.service@de.bosch.com)**